

Елгава и зиньтайс

ИЗДАЕТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 38 (9816)

ПЯТНИЦА, 13 МАРТА 1992 ГОДА

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

● Актуальное интервью

ВЕСНА МОГЛА БЫ ЗАДЕРЖАТЬСЯ...

Почти ежедневно в редакцию звонят новохозяйева — мол, газетчики, помогите выяснить, какая же весна нас ждет? Спрашивают много о чем, но самое главное — о горючем и обещанных правительством кредитах для проведения весеннего сева.

Итак, вопрос о деньгах я задаю финансисту департамента сельского хозяйства Зое **НЕРЕТЕ**.

— Правительство обещало кредит. По сколько рублей на каждого крестьянина придется?

— Всему району — и паевым обществам, и крестьянам — выделено 19 миллионов рублей. Их разделит в соответствии с заявками волостей. Поскольку все волости еще заявления не подали, конкретную сумму для каждого сказать не могу, скажу только, что она будет не слишком большой.

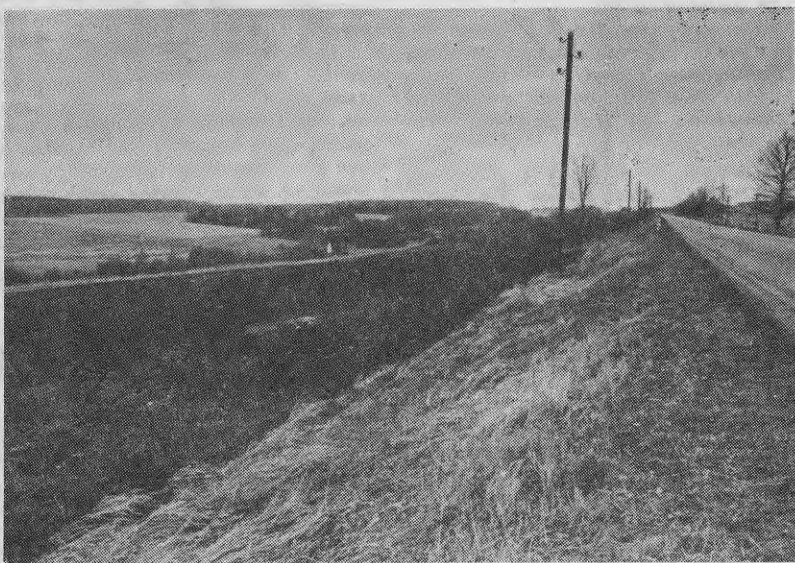
— Каким будут условия выплаты кредита?

— За кредит надо будет платить 20 процентов от полученной суммы. К тому же выплатить все нужно будет в течение девяти месяцев, но не позднее 31 декабря с. г. Напоминаю также, что для получения кредита нужно поручительство, которое оформляется через нотариальную контору.

— Смогут ли крестьяне использовать заем по своему усмотрению?

— Правительство указало, что кредит выделен на проведение полевых работ. Добавлю, что наличных денег не будет. Все оформляется путем безналичных расчетов. Поэтому каждый должен открыть свой расчетный счет в банке. Есть крестьяне, которые этого еще не сделали.

— Правительство обещало крестьянам погасить часть прошлых



кредитов. Какую сумму «простить» нашин?

— Кредиты не погашены, потому что в бюджете республики нет свободных средств.

О горючем для проведения весеннего сева я спросила директора — распорядителя районного Объединения крестьян Риту Чигане: сколько тонн получат крестьяне?

— В целом по району — коллективным хозяйствам и крестьянам — выделено 1560 тонн бензина и 2240 тонн дизельного топлива. Надо учитывать, что этого количества должно хватить до сенокоса. Горючее распределит по волостям в соответствии с земельными площадями, используемыми в сельском хозяйстве. Поскольку волостные управы заявки еще не подали, конкретное количество для каждого назвать не могу.

— Где можно будет получить и хранить горючее?

— Вопрос о получении мы еще будем решать, а о хранении крестьянам надо позаботиться самим. Можно договориться с коллективным хозяйством об использовании его емкостей, если у самих их не хватает.

— Сколько нужно будет платить за литр?

— Премьер обещал дизельное горючего по 10 рублей за литр. Но ведь добавятся и какие-то проценты — доставка и т. д., с ценами на бензин пока неясно. Могу только добавить, что вчера на очередную сессию собрались депутаты райсовета, чтобы решать вопросы именно весеннего сева. Может быть, именно они внесут какую-нибудь ясность?

Записала

А. РАСА.

● Это интересует многих

Не будем заниматься контрабандой!

Для того, чтобы продать свои изделия, многие жители нашего района и города выезжают за пределы республики. Правила для такой предпринимательской деятельности основываются на решении, принятом Советом Министров ЛР в феврале. В нем определено, что предприятиям и предпринимательским обществам (в том числе пчеловодческим и садоводческим) — юридическим лицам — для вывоза товаров и продукции из Латвийской Республики необходима лицензия, а физическим лицам, которые реализуют продукцию со своего приусадебного хозяйства (в том числе изделия индивидуального труда), необходимо разрешение, выданное местным самоуправлением, которые те в свою очередь выдают на основании генеральной лицензии.

В беседе с главным специалистом районного департамента экономики и финансов Инарой Петерсоне я выяснил, что жители

района в настоящее время могут получить разрешения на вывоз из Латвии саженцев роз, свежую капусту и срезанные цветы. Горюжани, по сведениям начальника отдела информатики и развития Раймонда Заковскиса, тоже могут получить разрешения на вывоз срезанных цветов, посадочного материала и семян. Надеясь, что в конце марта будет возможность «экспортировать» шитую верхнюю одежду, которая производится по патентам.

Жители района могут получить разрешения в здании самоуправления, по ул. Паста, 37, каб. 33, 34. Справки можно также получить по тел. 20234 и 22093. Жители города за такими разрешениями могут обращаться в городской Совет, ул. Лиела, 11, каб. 203, Ливия Яудзема.

Если жители хотят реализовать какую-либо другую продукцию, просим своевременно подавать заявки, потому что их обработка, получение генеральной лицензии

и выдача разрешений требует времени — около 30 дней.

Лица, получившие разрешения, должны зарегистрировать их в Елгавской таможне, ул. Райня, 20.

Напомним, что при выезде за границу граждане имеют право вывезти один литр алкогольных напитков с содержанием алкоголя менее 25 градусов, один литр алкогольных напитков с содержанием алкоголя более 25 градусов (лицам старше 21 года) и 100 пачек сигарет (лицам старше 18 лет). Продукты, которые не надо специально готовить для употребления в пищу, разрешается вывозить только в количестве, необходимом для личных нужд. Горючее в своем транспорте можно провозить только в таком объеме, который соответствует емкостям, изготовленным заводским способом.

З. ЗЕПС

Пресс-служба городского Совета.

● Проблема

ВСЕМУ СВОЕ МЕСТО

Куда идут налоги? Те, что взимаются с владельцев собак? Одно время говорили, что на эти средства оборудуется площадка для выгула в районе второй Елгавы. Но почему-то там все работы заглохли.

И началась атака владельцев собак на школы и детские сады.

Сам я живу недалеко от пятой школы, очевидец того, как каждый вечер в школьный двор сводят для прогулки собак. Со всех окрестностей.

Куда там ребятам поиграть в футбол или просто побегать — негде, или собак кругом, или их экскременты...

А потом удивляемся: почему эпидемия, откуда, в наше-то время? Поинтересовался в самой школе — как они смотрят на эту проблему? Там устало махнули рукой: бесполезно просить помощи, обошли все инстанции.

Так ли уж бесполезно?
П. БАЛАБОНОВ.

● Профсоюзная жизнь

... И БЕСПЛАТНЫЙ САНАТОРИЙ

Недавно на заводе «Елгавсельмаш» состоялась профсоюзная конференция по принятию коллективного договора на текущий год. Основная мысль, прозвучавшая на конференции, была о том, как в наше сложное время сохранить коллектив и за счет чего это можно сделать. Было предложено продолжать работу по налаживанию прямых контактов с заводом — поставщиками, переориентации производства на выпуск неметаллоемкой, но нужной продукции, приобретению материалов через брокерские конторы. В то же время для плодотворной работы нужны и соответствующие условия, и прежде всего социальная защита каждого работника. По этому вопросу на конференции было высказано много предложений и пожеланий. В результате коллективным договором предусмотрено: при соблюдении трудовой дисципли-

ны выплачивать работникам предприятия 200 рублей за обеды, при уходе в очередной отпуск выплачивать премию — 600 рублей, поощрять в конце года ветеранов труда, частично оплачивать содержание ребенка в детском саду, обеды школьникам-детям работников предприятия, проезд в автобусе работникам, проживающим в районе и других городах. Предусмотрены также бесплатный отпуск в санатории им. Горького в Юрмале в осенне-зимний период, поощрение работников денежными премиями в связи с юбилейными датами, сокращение рабочего дня до 7,5 часа с часовым перерывом на обед.

Участники конференции надеются, что меры социальной защиты членов коллектива помогут преодолеть временные трудности.

А. ЛОМАКИНА.

У предприятий Елгавы есть шанс

Известная всем международная торговая биржа «Митава» стала соучредителем новой биржи «United Baltic commodity change». Рассказывает директор «Митава» Александр Колесниченко:

— Вместе с нами соучредителями новой биржи стали акционерное общество «Латвийский Торговый дом», биржа ЛТД, биржа «Дзинтаркрастс» и Рижская школа менеджеров. Считаю, что это будет со временем одна из самых сильных бирж Латвии, так как у нее будет свой банк, страховая контора и школа менеджеров. Работать она будет по трем направлениям: фондовому, сырь-

вому и товарному. Только у «Митава» сегодня существует разветвленная сеть брокерских контор, охватывающая территорию от Урала до Германии. У других соучредителей также имеются подобные сети. Поэтому иметь брокерское место на нашей новой бирже, считаю, весьма престижно и выгодно. Стоимость его пока еще прежнее — 220 тысяч рублей. Для предприятий Елгавы имеется хороший шанс приобрести его по адресу: улица Узварас, 12. Позднее, вероятно, уже в конце марта, брокерское место будет стоить порядка полмиллиона рублей.

Л. УШАКОВА.

Конференции в Латвийском

сельскохозяйственном университете

ТРУД ЗЕМЛЕДЕЛЬЦА В УСЛОВИЯХ ЭКОНОМИКИ

Такой будет тема научно-практической конференции, которую в среду 18 марта в 10 часов в 268-й аудитории замка организует факультет агрономии. В программе предусмотрены доклады о минимализации обработки почвы, экономии и повышении эффективности удобрений и пестицидов, использовании биологического азота. Будут также доклады о возможности выращивания рапса для производства растительного масла и горючего, а также по вопросам плодородия почвы.

Доклады прочитают доцент Р. Кротере, доцент Д. Лапиньш, доцент А. Ружа, ассистент И. Мелнгайлис, ассистент Р. Вуцанс, профессор В. Класенс, профессор А. Приедитис, доцент Я. Лаува и доцент Г. Межалс.

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ПРОИЗВОДСТВА ЗЕРНА В ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Этой тематике будет посвящена

конференция, которая состоится в четверг 19 марта в корпусе факультета сельхозмеханизации, бульвар Я. Чаксте, 5, 212-я аудитория. Планируется три заседания: в 10 часов — пленарное, на котором выступит президент Латвийской ассоциации зерноводства Э. Банс, ректор ЛСУ В. Стрикис, начальник республиканской семенной госинспекции В. Мурманис и главный агроном государственного центра защиты растений Я. Аболыньш.

В 12 часов — заседание, посвященное уборке и обработке зерна, в 15 часов — другим актуальным вопросам зерноводства. На этих заседаниях доклады прочтут сотрудники ЛСУ, Латвийского Государственного НИИ механизации сельского хозяйства, НИИ земледелия, а также гости из Литвы и Эстонии.

Л. ЮРШЕВСКИС,
Э. БЕРЗИНЬШ.

КОРОТКО

Республиканская печать сообщает, что с 10 марта идет усиленный «отлов зайцев» среди пассажиров железнодорожного транспорта. Изначно увеличен штраф за езду без билета. А если приходится ехать «зайцем» поневоле, что тогда? В Озольнеках к вечеру и ночью пункт продажи билетов уже не работает.

В следующую субботу, 21 марта, в 19 часов в Заленекском доме культуры состоится премьера. Заленекский любительский театр представит зрителям свою новую постановку — пьесу латышского драма-

турга Лелды Стумбре «Будущей весной». Сейчас это единственная в районе активная действующая труппа. Когда премьера закончится, оркестр пригласит зрителей среднего поколения на бал.

На Добельском шоссе, у кладбища Зандеру, работает бульдозер. Заведующий похоронным бюро Ивар Станкевич объяснил, что расширяется кладбище, ликвидируются старые дороги и строится новая. Будет построена и новая стоянка для машин.

● Продолжение темы: автобусный парк

В ПОИСКАХ ПРАВДЫ

Седьмого марта прошло собрание, организованное правлением свободного профсоюза

Удивило: если шоферы (во всяком случае, кроме двух) выходили к трибуне с конкретными вопросами, даже своими расчетами, то специалисты требовали одно: почему в одной из многочисленных в последнее время публикаций об автобусном парке (газета за третье марта — «Кто-то кормит, а кто — кормится») не названы фамилии шоферов, которые приходили в редакцию? Попутно поясню: вовсе не из-за конспирации, цель была другая. Важно — не кто приходил, а что говорилось, к чему пришли. И почему-то, например, из горсовета не потребовали уточнения — кто из депутатов был? Они также не названы поименно... есть фамилии только выразителей крайних мнений...

К чести участников последнего собрания в автобусном парке — оно не превратилось в обмен взаимными упреками, не раскололось.

Видно, сработал авторитет председателя свободного профсоюза Яниса Васелиса — он вел собрание, мог взмахом руки оладить пыл готового «завестись» работника: давайте по существу и по очереди, дадим слово всем...

И дали. Собрание длилось больше четырех часов.

С особой надеждой и заинтересованностью слушали директора города Яниса Вейдеманиса — ему ли не знать беды бывшего родного коллектива.

Не могли удержаться от аплодисментов после выступления депутата Алберта Вилдманса. Он же — директор автотранспортного предприятия, поделился своими размышлениями как с коллегами. И все-таки главные вопросы остались открытыми. В частности: кому выгодны «экспрессы»? Ни людям, ни самому автобусному парку: садятся у вокзала человек пять, платят по четыре рубля... Но ведь с «электрички» идут сотни пассажиров — не выгоднее ли взять с них по рублю, зато будет полный салон?

Таксисты поставлены в такие условия, что вынуждены брать с пассажира по 10 рублей за километр, дорожке «душманов». Как распределяются в автобусном парке доходы? Почему-то этот вопрос — финансовая тайна. Шоферы специально ездили на родственные предприятия Валмеря, Цесиса и Риги — поинтересовались: почему же там и люди пользуются транспортом, и водители хорошо получают? Там не стали ничего скрывать — показали документы, объяснили. На своем родном предприятии доступа к такой информации нет.

Непонятна и нынешняя ситуация с мастерскими: кто для кого? Получается, что с водителя чуть ли не за каждый шаг на родном предприятии — пять, десять рублей. Заехали на смотровую яму —

пять рублей в час. Слесарь нужен? Так просто, даже по-дружески, он не имеет права подойти — грозит увольнение, надо выписать бумагу, заплатит.

У ремонтников мастерских нет заинтересованности содержать машины в техническом состоянии. Выгоднее даже наоборот: чем неухоженнее машина, тем чаще она заедет на ту же «яму» — больше пятирублевков...

Пожалуй, не стоит утомлять читателя перечислением проблем автобусного парка.

Его волнует вопрос: очередное собрание... Но что дало оно? Что изменилось?

Именно об этом я и спросила после собрания Яниса Васелиса. — Наша цель — добиться социального согласия. Заметили, что решению национального вопроса у нас в парке можно даже поучиться? Проблем нет. А вот общий язык с администрацией найти необходимо.

Теперь предстоит проанализировать все поступившие предложения и подготовить свои варианты модели экономического хозяйствования парка. Такая модель должна быть принята на конкурсной основе.

— Быть ли автобусному парку? Это водители спрашивали и на собрании. Специалисты ответили: будет, выживет. Вы тоже так считаете?

— Да. Порядок можно навести. Если этого захотеть. А решать — все по правде.

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

ИЗ ЕЛГАВЧАН СДЕЛАЮТ ЛЮДЕЙ!

И сделают это автобусники. И правда! Они же мужчины — ого! В их силах регулировать ритм жизни города и в значительной мере определять, кому жить, а кому свить. Насколько могущественны эти мужчины, мы ощущаем на себе, когда вынуждены пользоваться их милосердием.

Елгавчане теперь умеют входить через передние двери и выкатываться наружу через задние двери автобусов. Если кто не успеет, тому прищемит голову или какую-нибудь другую часть тела. Сам виноват, если вовремя не выкарабкался! Порядок должен быть!

Цены на билеты в автобусах растут, а законы меняются каждый день. Мы, пассажиры, знаем, что бензин дорогой и запчасти надо закупать за золотом, и все же... Шоферы прямо надрываются на фильтрации своих пассажиров. Иногда у передних дверей это делают двое, а то и трое мужиков. Известный процент зайцев ездит в любом виде транспорта, даже летают в аэропортах. Разве это должно стать поводом зажимать в дверях и унижать всех желающих проехать?

Надо сказать, количество пассажиров сильно сократилось. В рабочие дни билет стоит два рубля, в выходные — три. Если шофер продает свои талоны, то за услуги берет еще 20 процентов. Так, с большой подагрой тетушки шофер за проезд от «Росме» до автостанции с улыбочкой запросит три рубля и шестьдесят копеек. Если не хочешь ехать, ползи пешком — недалеко!

С девяти до пятнадцати считается временем экономии горючего, автобусы не ходят. В это время с улицы Меюю целью до вокзала можно добраться только в

экспресс-автобусе. Но опять же! Шофер взимает с пассажиров по пять рублей. Немного таких, кто согласен платить такие деньги. Экспрессы едут пустые, разве что пару голов увидишь через окно.

Не разумнее ли было бы установить приемлемую цену, чтобы набрался полный автобус? Что за выгода автобусному парку с пустого автобуса? Разве вместо бессмысленного экспреса нельзя было оставить так нужный людям 14-й маршрут?

Ведь городское автобусное сообщение предназначено для удобства жителей, но сейчас этот статус изменился. В «пустое время» всем автобусам надо собираться на месте и экономить горючее, во всяком подобном не происходит. Именно в это время наблюдается самая большая активность автобусов. Что, разве шоферы используют огромные машины, как свои личные? Ездят на обед, ужин и полдник, развозят «своих»? Мотаются по городу вдоль и поперек, вокруг и около, туда и обратно. Длинные «гармошки» крутятся в самых непредсказуемых местах, где и «Москвич» не пройдет, чтобы в три часа лениво вернуться на исходные позиции, продолжать «охоту на ведьм» среди пассажиров. Здесь уж последовательность не соблюдается и расстраченный бензин не меряется! Очевидно, за это заплатит бедный пассажир. Иначе и быть не может.

Да, автобусные шоферы — самые-самые из мужчин Елгавы, и за ними последнее слово. Они-то уж сделают из елгавчан людей!

И. Б. героический исполнитель социалистического труда.

● Актуально

Порядок регистрации жителей

19 декабря 1991 года Верховный Совет Латвийской Республики принял закон «О Регистре населения Латвийской Республики». В Елгаве и в районе создания Регистра населения будет заниматься отдел департамента гражданства и иммиграции, которым руководит Андрис Калининш. Я попросила г-на Калининша проинформировать читателей о важнейших моментах в связи с этим.

— Кто должен регистрироваться?

— Регистрироваться должны все, кто постоянно проживает на территории Латвийской Республики, а также прибывшие на время. Взрослым следует лично явиться в отдел регистрации по своему месту жительства. Если кто-то не может этого сделать, надо сообщить об этом в отдел заблаговременно, чтобы регистратор мог прийти к вам на дом. Наш телефон 28421.

— Какие документы надо предъявлять при регистрации?

— При себе следует иметь следующие документы: паспорт бывшего СССР и свидетельство о рождении, свидетельство о рождении детей (до 16 лет), проживающих вместе с регистрирующимся лицом, свидетельство о браке — состоящим в браке, свидетельство о разводе — разведенным, документы на лиц, находящихся под опекой или недееспособных,

акт об изменении фамилии или имени — тем, кто имел эти изменения, лицам, приехавшим в Латвийскую Республику с Запада (за исключением лиц, не включаемых в регистр) — разрешение на пребывание,

лицам, прибывшим из бывшего СССР — документ, подтверждающий время прибытия в республику или заверенная работодателем выписка из трудовой книжки, подтверждающая время прибытия данного лица на территорию Латвии или, если нет других документов, справки с прежнего места жительства, документы, подтверждающие сведения о ваших родителях (паспорт, свидетельство о рождении,

днем, браке, смерти, подтверждающие время прибытия на территорию Латвийской Республики).

Если вы гражданин Латвийской Республики, то желательно иметь при себе один из документов, удостоверяющих это. Принадлежность к гражданам непосредственно удостоверяет:

- 1) паспорт гражданина ЛР, изданный до 17 июня 1940 года или в более позднее время представительствами ЛР за рубежом,
- 2) свидетельство о рождении ЛР, выданное до 17 июня 1940 года с указанием гражданства родителей,
- 3) свидетельство о браке, изданное в Латвийской Республике до 17 июня 1940 года, в котором указано гражданство другого супруга,
- 4) воинское удостоверение и удостоверение айзсарга ЛР,
- 5) документы, выданные немецкими оккупационными учреждениями во время второй мировой войны на основании паспортов ЛР или других документов, подтверждающих гражданство Латвии,
- 6) письма, доверенности, распоряжения и другие документы официальных госучреждений Латвии и зарубежных стран, в которых упомянуты факты, прямо указывающие на гражданскую принадлежность,
- 7) документы, подтверждающие, что данное лицо занимало должность в государственных и управленческих институтах Латвии, до 17 июня 1940 года,

Документы, косвенно подтверждающие гражданство: архивные справки, если они подтверждают гражданство ЛР, выписки из книг регистрации актов гражданского состояния, если они подтверждают принадлежность лица к гражданству ЛР.

удостоверение гражданина, выданное Комитетом граждан Латвийской Республики, если в нем указан один из документов, названных в пунктах 1—7, подтверждающий гражданство владельца удостоверения, выписка из церковной книги, любой выданный в Латвийской Республике документ, а также архивная справка, подтверждающая легальность нахождения в Латвии до 17 июня 1940 года, если из документа не следует, что данное лицо принадлежит к гражданству иного государства, аттестаты об окончании начальных и средних учебных заведений, выданные до 17 июня 1940 года;

документ, подтверждающий право собственности на землю в Латвийской Республике или крестьянское хозяйство (в том числе и документы о компенсациях необоснованно репрессированным).

Желательно, чтобы граждане ЛР прошли регистрацию незамедлительно.

— Какие отметки делаются в документах о регистрации?

— Для граждан ЛР подтверждается их принадлежность к общности граждан,

для тех, кто не является гражданином и не имеет зарубежного паспорта своего государства, делается отметка о регистрации, тем, кто имеет зарубежный паспорт своего государства, выдается разрешение на пребывание.

Всем регистрирующимся в документы вписывается личный код Регистра населения. Он состоит из 11 цифр, первые шесть из которых указывают дату рождения лица.

— Для этой работы нужны средства, помещения, люди. Как сегодня решается этот вопрос?

— Вопрос до конца не решен. Средства, выделенные государством, недостаточны для нужд регистрации. Некоторое время назад Совет Министров принял решение привлечь к созданию Регистра

сотрудников предприятий, учреждений, организаций, подчиненных СМ, сохранив им среднемесячную зарплату. Это решение еще не опубликовано (10 марта). Но было бы гораздо рациональнее, если бы все учреждения, организации и учреждения для создания Регистра решением правительства отчислили определенный процент с прибыли. Эти средства можно было бы использовать для оплаты регистраторов, выплачивая одинаковую зарплату за одинаковую работу. Департамент в таком случае сам подыскал бы работников. В Елгаве нужно 38 регистраторов, людей, хорошо знающих латышский язык. Ситуация такова, что правительство сознательно или случайно задерживает нашу работу. Это в свою очередь является угрозой для выборов Сейма в октябре этого года. Сроки создания Регистра сейчас во многом зависят от патриотизма руководителей и работников предприятий.

О помещениях. Сейчас все наше отделение работает в одной комнате, вместе с бюро ДННЛ. Обязанности отделения увеличились, число работников тоже, добавятся и регистраторы...

— В ведении вашего отделения и город, и район. Очевидно, условия для создания Регистра должны обеспечить оба самоуправления сообщца.

— Так должно было бы быть. Как известно, свободных средств нет ни у города, ни у района. Как сообщил мне председатель горсовета Янис Бункиш, этот вопрос будет обсужден городской управой. Или сессией, но желательно, чтобы решение было принято управой, чтобы можно было начинать работу. Председатель райсовета Андрис Равинш считает, что прежде всего надо обеспечить успешный сев. Но и он обещал найти резервы для создания Регистра.

И еще о помещениях. Единственное, что нам сейчас обещают, это зальчик на Узварас, 8, где на-

ходится и наш отдел. Но абсолютно ясно, что 38 регистраторам и нашим постоянным работникам этих помещений недостаточно. Я очень прошу предложить помещения, пригодные для нашей работы. Может быть, у какого-то учреждения есть незанятый зал или комнаты побольше, с рабочей мебелью. Иначе придется нам принимать людей в фойе самоуправления.

Будем надеяться на отзывчивость, тем более, радио сообщало, как рижане способствуют этой работе. А разве елгавчан меньше волнует официальное разъяснение Регистра и гражданства? Поэтому прошу вас рассказать, чему будет служить Регистр.

— Регистр населения нужен не только для определения общности жителей и контроля за процессами миграции. Фактически он станет базой разных справок как для граждан, так и государственных организаций: медицинских учреждений, школ, полиции и т. д.

— В городе все пойдут на указанное место регистрации, которое еще будет уточнено, а как пройдет регистрация на селе?

— Тем же регистраторам надо будет ехать на село и там, очевидно, в помещениях правлений, регистрировать жителей. Но еще не решен вопрос транспорта. Ждем помощь от хозяйств.

— В каком порядке будет проходить регистрация?

— В алфавитном, а подробные сведения мы дадим в газете с началом регистрации. А пока прошу всех приготовить необходимые документы и помочь решить вопрос с деньгами, помещениями и регистраторами. Мы действительно хотим эту такую важную для Латвийской Республики работу начать как можно раньше, сделать ее точно и по возможности быстро, чтобы сократить расходы.

— Благодарю за информацию. Успехов!

М. ЛЕНИСЕ.

ОРИЕНТИР

▽ «Латвю зиньге-92» ЧТО БЫЛО И ЧТО БУДЕТ ПОПУЛЯРНО...

В редакцию зашел методист районного Дома культуры Вилис Озолс и сказал, что подготовка к объявленному Раймондом Паулсом фестивалю «Латвю зиньге-92» идет полным ходом. Как мы уже писали, предварительное мероприятие «Вечер зиньге» состоится в районном Доме культуры 22 марта в 18 часов. Записалось уже много исполнителей зиньге — популярных и пока менее известных исполнителей зиньге — из города и окрестностей. И все же некоторые популярные исполнители из волостей от участия в фестивале отказались. Вилис Озолс сказал, что на этот раз никаких специальных приглашений не будет. Хочешь предстать перед народом — приходи, не хочешь — твое дело.

Среди известных исполнителей на вечер будет Андрис Штраус, Петерис Романовскис и капелла «Елгавниекс». Айгар Искалис, Бирута Дерума и ансамбль кокленстов «Рута». На этом, конечно, список не кончается. Об остальных вы узнаете, когда присядете на вечер за столиком, который накроете сами для себя. А



свободных столиков все меньше. Так что поспешите записаться!

Г. КРУМИНЬШ.
НА СНИМКЕ: руководитель капеллы «Елгавниекс» Янис Романовскис.
Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.



РЕМЕСЛЕННИК ДОЛЖЕН СТАТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНЫМ

Елгавские ремесленники уже неоднократно показывали себя на городских мероприятиях различного масштаба. — Дня ремесла, Дня старого города, Пасхи и так далее. На сегодня в картотеке Центра ремесленничества нашего края числится 51 представитель различных ремесел. Может ли сегодня кто-нибудь обойтись без ремесленника? Может быть, сегодня еще может, но завтра-то уж точно нет. Но у ремесленников свои проблемы — дорогая ручная работа не окупается, не хватает сырья, помещений для мастерских, денег, чтобы приобрести необходимые средства производства.

Возникает вопрос, почему городские власти нас не поддерживают? Ведь традиционные Дни ремесел являются прекрасной меркой оценки, которая дает представление о положении ремесленничества в городе, об организациях, которые представляют себя в выставочных залах и информационном центре, об индивидуальных мастерах. Можем ли мы допустить, чтобы резчик по дереву, член Союза художников Юрис Уленекс свои прекрасные стулья изготавливал в двухкомнатной квартире, где живут еще шесть человек?

После беседы с коммерческим директором города мы поняли, что и у него свои проблемы.

15 февраля в Риге, в Доме конгрессов, состоялось общее собрание членов Товарищества ремесленников, где его председатель Виестур Витолинш сказал: «Было бы стыдно, если бы к рядам сирот, инвалидов и пенсионеров добавился и ремесленник».

До сих пор благодаря директору городского Дома культуры Силви Андерсоне мы имели возможность в Центре ремесленничества оплачивать одну штатную единицу. К сожалению, и эта возможность не бесконечна, всем надо возвращаться к реальности и думать о создании своего предприятия или производства. А один в поле не воин. Поэтому еще раз призываю ремесленников края собраться вместе, выбрать самых способных и активных для дальнейшей деятельности. Общее собрание Товарищества ремесленников состоится 18 марта в 17 часов в городском Доме культуры.

Л. ДАЕНЕНБЕРГА,
заведующая Центром ремесленничества Елгавского края.

ПАМЯТИ ОСКАРА КАЛПАКСА



6 марта — в день памяти Оскара Калпакса — в Айритес Салдусского района, на месте захоронения Калпакса и его товарищей собрались делегации студенческих корпораций во главе с Президентом Конвента корпорации Латвии. От Елгавы в этом мероприятии участвовали представители корпораций «Вентония» и «Фр. Имантика», филистры других корпораций, представители ЛДВ и скауты.

О жизни полковника Калпакса, его военной судьбе и трагических днях — событиях 6 марта рассказал председатель Елгавского отделения ЛДВ Р. Гинтерс.

Флаг студенческой роты, который напоминает о далеких днях 1919 года, представитель «Талави» передал на хранение до следующего 6 марта корпорации «Фр. Леттика». После совместно исполненной песни солдаты Народного ополчения Латвийской Республики, молодые студенты-корпоранты Риги дали торжественную клятву. Они создают сту-

денческую роту ополчения и памятник павшего 6 марта 1919 года капитана студенческой роты Н. Грудманиса торжественно поклонились с честью нести звание Студенческой роты.

Склоняются флаги, когда многоголосый хор поет Народную молитву. А затем и подножью памятника ложатся цветы.

В музее О. Калпакса мы ближе знакомимся с героическим сыном латышского народа и началом истории борьбы за свободу Латвии.

А тем временем и восстановленному месту прибыли айсарги, ополченцы, гости из Валмиеры — племянник О. Калпакса старший лейтенант 19-й дивизии Калпакс с семьей, члены Общества латышских национальных воинов из Риги, Сирунды, Салдуса, Лиепая и других мест, многие граждане Латвии, чтобы помянуть героев.

Текст и фото
А. ХАРТМАНИСА.

● Точка зрения МАМОЧКА, КУПИ...

Я согласна с тем, что старикам жить трудно. Но не легче и семьям, в которых маленькие дети. Доходы нашей семьи в феврале составили 1560 рублей на пять человек, это значит — 312 рублей на одного человека. В день можно тратить по 10 рублей. Что же можно на них купить? Ведь детей надо и одеть, и накормить. А за эти деньги хорошо, если поесть можно. Сами мы понимаем, что не все можем себе позволить. А дети? Старшему только четыре года. Ведь им не объяснишь, что все дорого и все не купишь. И животы развешиваниями не наполнишь. А надо еще платить за электричество и газ. Один газовый баллон стоит 200 рублей. И радуешься, е-

ли его хватит на месяц. Иногда он пустеет через две недели.

Не только пенсионеры находятся за чертой бедности. Надо подумать и о будущем поколении. Кому будут нужны люди с испорченным здоровьем, с больными желудками?

Я пишу не для того, чтобы просить о помощи. Сердце болит от несправедливости. Пенсии повышают ежемесячно, а пособия на детей — хорошо, если два раза в год. А разве им не надо есть? Если на пенсию в 700 рублей прожить трудно, то что говорить нашей семье, где 700 рублей не выходит даже на двоих?

С уважением

А. Д.

● Читатель спрашивает ГДЕ ВЗЯТЬ ВЕЛОСИПЕД?

Прочитав заметку «А на селе магазины пустуют («ЕЗ» № 19) решила написать в вашу газету. Мне очень понравилось, что председатель райпотребобщества понимает хорошо нас, крестьян. Нам действительно много не нужно, для работы резиновые сапоги, телогрейка. И еще сильно необходимы велосипеды. Без этой двухколесной машины — не обойтись. А где ее купить? Раньше велосипеды были в продаже, сейчас их нет. Может быть, можно встать в очередь на приобрете-

ние велосипеда в потребобществе? Так хотелось бы, чтоб о нас, крестьянах, проявили заботу, а мы вас, горожан, накормим.

К. ЛАСТОВСКА,

агрофирма «Стальгене».

От редакции: С данной просьбой мы обратились к председателю райпотребобщества Аие Днетлаве. Как она пояснила — в нынешнем году организацией не получено ни один велосипед, тем-либо помочь желающим приобрести двухколесную машину А. Днетлава не может.

▽ Вас приглашают Латышские узоры и орнаменты

Листая разные книги и журналы, мы часто видим узоры и орнаменты, значения которых не знаем. Иногда кажется, что один или другой орнамент совсем не соответствует древним узорам латышей.

Чтобы выяснить это и поближе познакомиться с древними узорами и орнаментами, предлагаем прийти в городскую научную библиотеку 17 марта в 10 часов, где вас

ждет встреча с ученой институтом языка и литературы Академии наук Бенедиктой Межаж. Думаю, что из ее рассказа много полезно и интересно почерпнут для себя школьники, участники фольклорных ансамблей и студий прикладного искусства. Ждем!

Э. МИСТЕРЕ,
заведующая сектором научной библиотеки.

На блюдо гороха на крестьянском подворье

Приглашаем на сход новохозев Елгавского района. Он будет посвящен вопросам охраны природы и культурно-исторических объектов. Вы сможете встретиться с ведущими специалистами республики и района, которые дадут консультацию:

- по режимам охраны природы и культурно-исторических объектов, в том числе и практические советы;
- по рациональным посадкам;
- по ремонту домов;
- по оборудованию столярной мастерской на крестьян-

ском подворье;
— разведению домашней птицы.

Вы сможете приобрести прививки и черенки фруктовых деревьев, а также керамические и плетеные изделия.

Мы ждем вас 19 марта в 11 часов в Елгаве, по улице Буриню цешш, 8а, в «Калнабурини».

Сбор во дворе райисполкома в 10 часов. Просим записаться по телефону 24677 или 25533.

Районное отделение Латвийского общества охраны природы и памятников.

«Спиетс» в Земгале

Мощный поток «Спиетса» охватил всю Латвию, в него вливаются все новые голоса.

Второй Вселатвийский «Спиетс» стал настоящим событием, но ему не удалось избежать ошибок и недоразумений. Голоса многих съехавших так и не прозвучали в многоголосом море. Мы так и не смогли ощутить чувства общности, которое должно было нас объединить.

Итак, чувство формирования этой общности продолжается. В этом году состоится съезд четырех больших краев. Земгале — первый. Земгальский «Спиетс» состоится 21 марта в 18 часов в Оздянском

Народном доме с участием певцов и музыкантов из Бауски, Добеле и Елгавы (городов и районов). Будет возможность посмотреть выставки изделий участников, выполненных в различных жанрах прикладного искусства. С начала до конца гостей будет радовать своей музыкой ансамбль кокленстов «Рута». Будет кофе и танцы спиетовцев.

Приглашаем зрителей, а также просим откликнуться семьям, которые хотели бы присоединиться к движению «Спиетса». Звоните по телефону 50144 днем или 46135 вечером автору этих строк.
Райтису КРУМИНЬШУ.

▽ Предлагаем рецепт

ПИРОЖНОЕ «ЛАКОМКА»

250 граммов масла или маргарина, 250 граммов сахара, четыре яйца, небольшой лимон, 100 граммов орехов, мука, 150 граммов густого ароматного джема.

Масло, сахар, яичный жел-

ток, сок лимона вместе с натертой цедрой лимона взбить. К взбитой массе добавить столько муки, чтобы полученное тесто не прилипало к рукам. Из теста сформировать шарики величиной с орех, обмакнуть их во взбитый яичный белок, обвалить в размельчен-

ном орехе и выложить на смазанный жиром противень. Пальцем в каждом шарике сделать небольшое углубление. Выпекать в духовке до золотистого цвета. Затем немного охладить, в углубление положить немного джема.



ЛАТВИЯС ДАУГАВАС ВАНАГАМ

Столетиями латышские солдаты боролись за свободу с оружием в руках. В последней войне свободу Латвии хотели отнять у нас и коммунисты, и нацисты. В этой грабительской войне они заставили участвовать и латышских солдат. Так один, кто сражался за нацистов, были вынуждены направить оружие против тех, кто сражался на стороне коммунистов.

Теперь война с оружием закончилась. Не надо больше слушаться чужих приказов. И пора латышским солдатам с обеих сторон объединиться с выросшим после войны поколением для общей плодотворной работы. Взаимные обвинения и поиски ошибок в прошлом не способствуют успеху в работе организации. Это только ослабляет доверие к тем, кто носит с этими обвинениями. Замеченные ошибки и беспорядки надо ликвидировать без спешки, в соответствии с существующим уставом ЛДВ должно стать общностью борцов и идти в политический бой против тех, кто не хочет видеть Латвию свободной.

Организацию «Даугавас Ванаги» учредили солдаты, но они не создавали ее как организацию ветеранов. Каждая организация ветеранов с уходом последнего ветерана в мирной прекращает свое существование и фактически утрачивает свое влияние на судьбу народа уже задолго до этого, по мере старения ветеранов. В «Даугавас Ванаги» надо принимать всех, кто хочет в них честно работать, особенно молодежь, только в определенном уставом порядке. Этой молодежи надо дать возможность проявить себя в работе. Без этого у ЛДВ нет будущего и она потеряет возможность помочь молодежи пре-

одолеть безответственность и материализм, приобретенные в годы притеснений.

«Даугавас Ванаги» как национальная организация должна включиться в политическую работу. На Западе представители ЛДВ делают это в латвийских представительствах в своих странах. В Латвии эта работа должна идти при отделениях ЛДВ. От своих представителей в парламенте нужно требовать ответственности перед своими избирателями и защиты интересов избирателей.

Надо создать такие условия, при которых станет возможным полное восстановление Латвийского государства 1918 года, Конституции 1922 года и законов, созданных до 1940 года. Тех членов парламента, которые не работают над достижением этой цели, следует отозвать из парламента. Эта цель будет недостижимой, если наша организация и наш народ будут расколота завистью, жадной мести и власти. Поэтому не дадим демагогам расколота нас.

Объединимся, Латвиас Даугавас Ванаги, в Латвии и на чужбине!

Президиум ЦП ДВ.

11 февраля 1992 года

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ПРАВЛЕНИЕ «ДАУГАВАС ВАНАГИ» О ПОЛОЖЕНИИ В ОРГАНИЗАЦИИ «ЛАТВИЯС ДАУГАВАС ВАНАГИ»

1. ЦП ДВ считает, что в отечестве существует и действует только одна организация «Латвиас Даугавас Ванаги», которая является самостоятельной, имеет свой устав, что новые отделения организации могут быть зарегистрированы только в определенном уставом порядке.

2. Президиум ЦП ДВ признает, что так называемая внеочередная конференция ЛДВ 12 января 1992 года происходила не в соответствии с уставом, поэтому ее

решения не являются обязательными ни для организации ЛДВ, ни для позиции ЛДВ в отношении организаций ДВ на Западе.

3. Эта конференция не имеет права носить название «Даугавас Ванаги». Оно принадлежит только организации, учрежденной в 1945 году в Зедельгеми (Бельгия) и с согласия Центрального правления ЛДВ в Латвии его могут использовать только организации ЛДВ.

4. Президиум считает, что пока в Латвии находятся оккупационные войска, не может быть речи об объединении с организацией ЛДВ на Западе.

5. Во все время существования и деятельности ЛДВ проводилась работа по опеке и помощи как на Западе, так и в оккупированной Латвии и вне ее. Эта работа должна быть согласована с генеральным секретарем ДВ и в сотрудничестве с ЦП ДВ.

Недопустимо нарушение и несоблюдение этого порядка.

6. Если кто-то из членов ЛДВ имеет возражения против действий руководителей отделения или ЦП, эти возражения необходимо обсудить на собрании отделения. Затем при надобности решение может быть подано в ЦП ДВ, задачей которого является вынести его на обсуждение на ближайшей конференции в определенном порядке. Ход собраний должен протоколироваться.

7. Президиум считает, что недопустимо, чтобы какое-то из отделений действовало вопреки «Правилам деятельности организации Даугавас Ванаги», принятым на заседании ЦП ДВ в 1960 году в Стокгольме, и уставам или правилам деятельности организаций соответствующих стран. За этот порядок отвечает правление соответствующего отделения ЛДВ.

8. Президиум считает, что для ЛДВ непременно становится еще одной организацией ветеранов, которые у нас уже существуют, в том числе Латвийское на-

циональное солдатское общество. Суть деятельности: Даугавас Ванаги — национальная общность борцов во имя будущего Латвии. Неважно, кто мы были, важно, кто мы есть и кем мы хотим стать! Высокой оценки заслуживают прошлые достижения, но еще важнее деятельность во имя будущего Латвийского государства и народа.

9. Не слишком приятно видеть в ЛДВ бывших коммунистов, но учитывая наше прошлое, надо признать, что не каждый вступил в компартию по убеждениям. Может быть, сегодня целесообразнее оценивать каждого вступающего в ЛДВ в своем местном отделении. Если кандидат признан годным в отделение, то и в других местах не должно быть возражений, кроме исключительных случаев, когда надо действовать в соответствии с уставом. Прием в члены организации на собраниях, съездах или в других условиях, где определяющим является не правление отделения или собрание членов, недопустим.

10. Учитывая все вышесказанное, президиум ЦП ДВ рекомендует:

а) в ближайшее время ЦП ДВ обеспечить возможность уже учрежденным организациям и тем, что будут создаваться, возможность регистрироваться в установленном уставом порядке как признанным составным частям ЛДВ;

б) ЦП ДВ делать все возможное, чтобы уже в апреле организовать конференцию делегатов ЛДВ, включив в повестку дня возможные изменения и дополнения к уставу. Проект поправок должен быть разработан своевременно и направлен в отделения для обсуждения на собраниях.

Я. ФРИШВАЛДС, начальник ДВ,

Ю. ПОЧС,

А. ЛИНДЕНС,

члены президиума ЦП. Страумени, Англия. 11 февраля 1992 г.

К СВЕДЕНИЮ ЛЕГИОНЕРОВ И ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ «ЛАТВИЯС ДАУГАВАС ВАНАГИ»

Справки Латвийского Республиканского Центрального архива о службе в рядах латышского легиона могут получить 17 марта с 10 до 13 часов в информационном центре Елгавского отделения по адресу: Елгава, ул. Узварас, 8-3: Альфред Блумс, Аугуст Ванас, Эдмунд Буллис, Францис Грейжаллис, Арвид Гросс, Мартиньш Кокнесис, Янис Маркевичс, Янис Пинкулис, Виктор Шляката, Альфред Вейш, Цезарь Уласс, Элмарс Биркманс, Живис Биркманс, Алексис Айстерис. Справки (копии) следует подавать в городской или районный отдел социального обеспечения для оформления доплаты к пенсии участника второй мировой войны, а также для печати в пенсионном удостоверении, дающей некоторые льготы в медицинском обслуживании и др.

Члены ЛДВ — бывшие легионеры — могут бесплатно лечиться в санатории общего профиля «Яундубулте». О необходимости санаторного лечения нужна справка от лечащего врача. Этот документ вместе с заявлением следует подавать по адресу: Елгава, улица Узварас, 8-3. Санаторий рассчитан на 280 мест.

В координационном центре Центрального правления ЛДВ в Риге, на улице Марупес, 10а, можно воспользоваться услугами переводчика, необходимыми для переписки с немецкими службами по опеке. Подробные сведения — по тел. 611162 в Риге.

Ждем салгавчан 15 марта в 10 часов в церкви св. Анны на день памяти Латышского легиона, павших в боях, лагерях смерти и партизан.

Члены Елгавского отделения ЛДВ собираются в «Вилле Медем» 16 марта.

А. ХАРТМАНИС, заведующий информационным отделом краевой организации ЛДВ.

И. о. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ



Новоапостольская церковь ФРГ сердечно приглашает всех гостей на богослужения, которые состоятся в городском Доме культуры в 16 час. 14 марта, 28 марта, 11 апреля, 24 апреля, 9 мая, 23 мая, 6 июня, 20 июня.

Вниманию родителей! Елгавская средняя школа № 3 извещает, что регистрация будущих первоклассников микрорайона — детей 1985 года рождения — заканчивается 31 марта. Вас ждут в канцелярии школы по адресу: ул. Слимнишас, 34. Тел. 21658, 22620.

Предприятие «Модуль» приглашает на курсы подготовки водителей категории «В». Обращаться по адресу: Добелес шоссе, 4-а. Тел. 29400.

13 марта с 17.00 до 19.00 на острове Пилс (за ЛСУ) приглашаются все энтузиасты бега на День здоровья, для участия в I этапе бега.

14 марта в 10.00 в Дом спорта «Даугава» НСК (ул. Райня, 6, третий этаж) приглашаются все любители вояжа на соревнования Дня здоровья.

Общественная организация «Церибу Старс» просит жертвовать детскую одежду для малообеспеченных многодетных семей. Тел. 23274, спросить Райвода или Сергея.

У вас много несделанной работы? Не волнуйтесь!

В любом деле на помощь придут студенты.

Обращаться в студенческое бюро по труду «Спридис». Тел. 29472, Елгава, ул. Лиела, 2; комн. 167.

Вторник — с 9 до 14, четверг — с 14.30 до 17, суббота с 9 до 15.

ООО «Алма» оказывает услуги государственным предприятиям, организациям, коммерческим структурам и частным лицам по ремонту и техническому обслуживанию оборудования, монтаж электропроводки, а также другие электро- и слесарные работы. Справки по тел. 43168 — днем, 45620 — после 17.



Уважаемые крестьяне района! Елгавское районное отделение Государственной страховой фирмы «Латва» предлагает следующие услуги:

- комплексные — страхование зданий, вещей, транспортных средств, сельскохозяйственных машин, стройматериалов и др.,
- страхование сельскохозяйственных животных,
- страхование сельскохозяйственных культур.

Обращаться: г. Елгава, ул. Матера, 35б, телефоны: 24742, 23266.

Косметический кабинет из комплекса «ТОНУС» переводится на ул. Судрабу Эджус, 9. Администрация.

ПРОДАЮТ

автомашину М-412 (четыре месяца)

или меняют на «Жигули» до двух лет в хорошем состоянии с доплатой. Обращаться: Елгава, ул. Гривес, 6.

телевизор «Рубин С-202». Тел. 26212 с 18 до 21.

сахар. Тел. 63425.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

«Не знает клеи, когда повержен будет наземь, Не знает человек, когда придет его последний час.» (О. Рикманис).

Выражаем глубокое соболезнование работнику Технического лицея Владимиру Матюшеву в связи со смертью отца.

Коллектив Технического лицея г. Елгава.

Коллектив Елгавского кожевенного завода выражает глубокое соболезнование работнику завода Анатолию Ивановичу Иванову в связи со смертью матери.

Выражаем глубокое соболезнование Анне Ивановне Савельевой в связи со смертью матери.

Коллектив учреждения ОЦ-78/1.

Выражаем соболезнование Анатолию Дмитриеву в связи со смертью матери.

Коллектив «Елгавас газет».

Коллектив консервного завода выражает глубокое соболезнование родным и близким в связи со смертью бывшего работника консервного завода

Михаила Васильевича МАТЮШЕВА.

Коллектив государственного предприятия «Ларелини» выражает глубокое соболезнование Анне Степановне Куцыне в связи со смертью мужа.

Коллектив Елгавского участка эксплуатации извещает о скоростной смерти локомотивного диспетчера

Макария Михайловича КУЦЫНА

и выражает искреннее соболезнование семье и близким покойного.

Коллектив Елгавского участка эксплуатации выражает глубокое соболезнование родным и близким старшего работника Елгавского железнодорожного узла

Александры Леонидовны ДМИТРИЕВОЙ

в связи с ее безвременной смертью.

Выражаем глубокое соболезнование Клавдии Дмитриевне Строковой и Земеровой Алии в связи с трагической смертью сына и отца

Валентина ЗЕМЕРОВА.

Коллектив Елгавской средней школы № 6.

Торговое предприятие агрокомбината «Елгава» выражает глубокое соболезнование работнице магазина № 5 Елене Дмитриевой в связи со смертью ее мамы.

Выражаем глубокое соболезнование семье Загдай в связи со смертью

Владимира Петровича ЗАГДАЯ.

Межцеховский цех транспорта древесины.



Jelgavas Zinotājs

НАШ АДРЕС: 229600, Елгава, ГСП, ул. Райнса, 36.

ТЕЛЕФОНЫ: и. о. редактора, ответственный секретарь — 22775, зам. редактора — 21164, редакторы отделов, корреспонденты — 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем — 21356, фотокорреспонденты — 26962, переводчики — 27700, корректоры — 23972, бухгалтерия — 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон — 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

ИНДЕКС 68158

Газета «Елгавас зинотājs» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 28259 экземпляров (на латышском — 17667, на русском — 8772). За № 364.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райнса, 27, 1-й этаж. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Офсетная печать.